

**RAPPORT TÉLÉGRAPHIQUE N° 376 REÇU DU BUREAU D'ORIENT DE LA SECTION D'HYGIÈNE
A SINGAPOUR POUR LA SEMAINE SE TERMINANT A MINUIT, LE SAMEDI 4 JUIN 1932.**

**TELEGRAPHIC REPORT No. 376 FROM THE EASTERN BUREAU OF THE HEALTH SECTION
AT SINGAPORE FOR THE WEEK ENDED MIDNIGHT SATURDAY, JUNE 4TH, 1932.**

Peste—Plague. BRITISH INDIA: *Bombay*, 1 cas, 1 décès; *Bombay Presidency*, 36 cas, 22 décès; *Burma*, 1 cas, 1 décès; 22-28 mai: *Punjab*, 66 cas, 60 décès. CEYLON: *Colombo*, 5 cas, 5 décès. INDOCHINE FRANÇAISE: *Cochinchine*: *Long-Xuyen*, 7 juin, premier cas—first case.

Peste des rongeurs—Rodent Plague. BRITISH INDIA: *Bombay*, 3 rats pesteux — 3 plague-infected rats. CEYLON: *Colombo*, 4 rats pesteux—4 plague-infected rats.

Cholera. BRITISH INDIA: *Calcutta*, 38 décès; *Assam*, 82 cas, 37 décès; *Bombay Presidency*, 2 cas, 2 décès; *Burma*, 1 cas, 1 décès; *Central Provinces and Berar*, 132 cas, 22 décès; *Madras Presidency*, 4 cas, 3 décès; 22-28 mai: *Punjab*, 5 cas, 1 décès. CHINA: *Canton*, 2 cas, 1 décès; *Shanghai*, 76 cas, 2 décès; *Swatow*, 15-21 mai, 1 cas. INDOCHINE FRANÇAISE: *Saïgon-Cholon*, 2 cas, 1 décès; *Cochinchine*: *Chaudoc*, 3 juin, premier cas—first case.

Variole—Smallpox. BRITISH INDIA: *Bombay*, 7 cas, 4 décès; *Calcutta*, 15 cas, 17 décès; *Karachi*, 7 cas, 1 décès; *Madras*, 3 cas; *Rangoon*, 6 cas, 4 décès; *Assam*, 9 cas, 5 décès; *Bombay Presidency*, 371 cas, 68 décès; *Burma*, 258 cas, 87 décès; *Madras Presidency*, 35 cas, 7 décès; *North-West Frontier Province*, 8 cas, 8 décès; 22-28 mai: *Punjab*, 298 cas, 77 décès; correction: *Madras*, 10 cas, 4 décès. CHINA: *Canton*, 1 cas; *Shanghai*, 3 cas, 1 décès; *Amoy*, 15-21 mai, 2 cas, 2 décès. HONG-KONG: 4 cas, 4 décès. INDOCHINE FRANÇAISE: *Saïgon-Cholon*, 3 cas, 3 décès. JAPAN: *Nagasaki*, 1 cas.

Méningite cérébro-spinale—Cerebro-spinal Meningitis. HONG-KONG: 5 cas, 3 décès.

A bord des navires.

Le steamer *Shanghai Maru* est arrivé le 4 juin à *Kobé*, venant de *Chang-Hai* avec un cas de *choléra* parmi les passagers.

Un cas de *choléra* s'est produit le 29 mai parmi l'équipage du navire marchand *Sithonia*, dans le port de *Chang-Hai*.

Aboard ships.

The S.S. *Shanghai Maru* arrived at *Kobe* on June 4th, hailing from *Shanghai*, with one case of *cholera* amongst the passengers.

One case of *cholera* occurred on May 29th amongst the crew of the cargo-ship *Sithonia*, in the port of *Shanghai*.

Mesures de quarantaine.

Le 1^{er} juin, *Formose* a rapporté les mesures sanitaires prises contre les provenances d'*Amoy* et de *Canton* en raison de la *variole*.

Le 2 juin, *Hong-Kong* a rapporté les mesures prises contre les provenances d'*Osaka* en raison de la *variole*.

A partir du 8 juin, *Hong-Kong* a soumis aux mesures sanitaires contre le *choléra* les provenances de *Chang-Hai*.

A partir du 9 juin, le *Japon* a soumis aux mesures sanitaires contre le *choléra* les provenances de *Chang-Hai*.

Aucun cas de peste, de choléra ni de variole n'a été signalé pendant la semaine dans les autres villes maritimes en relation avec le bureau de Singapour.

Quarantine Restrictions.

On June 1st, *Formosa* withdrew the sanitary measures taken against arrivals from *Amoy* and *Canton* on account of *smallpox*.

On June 2nd, *Hong-Kong* withdrew the measures taken against arrivals from *Osaka* on account of *smallpox*.

From June 8th, *Hong-Kong* imposed sanitary measures against arrivals from *Shanghai* on account of *cholera*.

From June 9th, *Japan* imposed sanitary measures against arrivals from *Shanghai* on account of *cholera*.

Reports from other maritime towns reporting to the Singapore Bureau indicated no case of plague, cholera or smallpox during the week.